

arborvitæ

IUCN
The World Conservation Union



The World Bank

WWF/World Bank
Alliance for Forest
Conservation and
Sustainable Use



Management effectiveness of
PROTECTED AREAS

Manejo efectivo de
ÁREAS PROTEGIDAS

L'efficacité de la gestion des
AIRES PROTÉGÉES

An international workshop | Un taller internacional |
Séminaire international

In April 1998, to address the global forest crisis, The World Bank and WWF (The Worldwide Fund for Nature/World Wildlife Fund in the US) launched a partnership to promote conservation and best practices in forest management. Through the Alliance, the two organisations are enhancing their combined convening power, international presence and technical skills to foster the changes in policy and practice needed to sustain the world's forests.

The goal of the Alliance is a significantly reduced rate of loss and degradation of all forest types. The Alliance will work with governments, the private sector, and civil society to achieve three targets by 2005:

- 50 million hectares of new forest protected areas
- A comparable area of existing but highly threatened forest protected areas secured under effective management
- 200 million hectares of production forests under independently certified sustainable management.

The Alliance will make every effort to achieve these targets in a broad ecological range of forest types.

Para responder a la crisis forestal global, en Abril de 1998 el Banco Mundial y WWF (Fondo Mundial para la Naturaleza/Fondo Mundial para la Fauna en los EE.UU.) celebraron una alianza para la promoción de la conservación y el buen manejo forestal. A través de la Alianza, las dos organizaciones han logrado multiplicar su poder de convocatoria, presencia internacional y habilidad técnica para producir a nivel de políticas y prácticas los cambios necesarios para alcanzar el manejo sustentable de los bosques del mundo.

El fin último de la Alianza es reducir significativamente la tasa de pérdida y degradación de todo tipo de bosques. La Alianza trabajará con gobiernos, sector privado y la sociedad civil para alcanzar tres metas que se han fijado para el año 2005:

- 50 millones de hectáreas de nuevas áreas forestales protegidas
- Asegurar mediante manejo efectivo un área de tamaño comparable de zonas forestales legalmente protegidas pero gravemente amenazadas
- Colocar 200 millones de hectáreas de bosques en producción bajo manejo sustentable con certificación independiente.

La Alianza hará todo lo posible para alcanzar estas metas en un amplio rango ecológico de bosques.

2

En avril 1998, afin de répondre à la crise internationale des forêts, la Banque Mondiale et le WWF (le Fonds Mondial pour la Nature) ont lancé un partenariat pour promouvoir la conservation et les meilleures techniques de gestions forestières. A travers l'Alliance, les deux organisations augmentent leurs forces conjointes de mobilisation, leur présence internationale et leurs savoir faire technique afin d'encourager des changements théoriques et pratiques nécessaires à la survie des forêts dans le monde.

L'objectif de l'Alliance est une réduction significative des taux de perte et de dégradation de toutes les catégories de forêts. L'Alliance travaillera avec les gouvernements, le secteur privé et la société civile afin d'atteindre d'ici 2005 les trois buts suivants:

- 50 millions d'hectares de terres forestières protégées
- Sauvegarder par une gestion efficace, une surface comparable de terres forestières déjà protégées mais hautement menacées
- 200 millions d'hectares de terres produisant des forêts certifiées "gestion durable".

L'Alliance fera tout son possible pour atteindre ces buts avec une sélection écologiquement variée de forêts.

International Workshop on Management Effectiveness of Protected Areas
June 14-16 1999. CATIE, Turrialba, Costa Rica
Hosted by WWF Central America Regional Office

The workshop was run jointly by the IUCN/WWF/GTZ Forest Innovations Project and the World Commission on Protected Areas in association with the WWF-World Bank Alliance and the Forests for Life Campaign. We are grateful to the WWF-World Bank Alliance, BMZ and WWF Netherlands for providing funding.

Proceedings from the meeting are available, these include a more detailed account of the meeting and discussions and details (including discussion and copies of questionnaires) of most of the systems discussed.

Taller Internacional Sobre el Manejo Efectivo de Areas Protegidas
14-16 de Junio de 1999. CATIE, Turrialba, Costa Rica Auspiciado por la WWF, Oficina Regional de América Central

El taller fue desarrollado conjuntamente por el Proyecto Innovación Forestal de la IUCN/WWF/GTZ y la Comisión Mundial sobre Areas Protegidas en asociación con WWF- Alianza del Banco Mundial y la Campaña Bosques para la Vida. Agradecemos a WWF-Alianza del Banco Mundial, BMZ y WWF-Holanda por aportar el financiamiento.

Resultados de la reunión están disponibles e incluyen una relación mas detallada de las reuniones y discusiones, al igual que detalles (incluyendo copias de los cuestionarios y discusión) sobre los sistemas discutidos.

Séminaire International sur l'Efficacité de la Gestion des Aires Protégées
14 - 16 Juin 1999. CATIE, Turrialba, Costa Rica
Tenu au Bureau Régional du WWF pour l'Amérique Centrale

Le séminaire était conjointement organisé par IUCN/WWF/GTZ Forest Innovations Project et la Commission Mondiale sur les Aires Protégées en collaboration avec l'Alliance WWF - Banque Mondiale et la Campagne Forêts pour la Vie. Nous remercions l'Alliance WWF-Banque Mondiale, BMZ et le WWF des Pays-Bas pour leur appui financier.

Les Actes de ce séminaire sont disponible. Elles comprennent un compte rendu détaillé de la réunion, des débats ainsi que les détails sur la plupart des systèmes examinés (y compris le déroulement des discussions et des exemplaires des questionnaires).

For information on the proceedings (which are predominately in English) or comments on the draft principles contact Sue Stolton, IUCN/WWF/GTZ Forest Innovations Project c/o Equilibrium Consultants, 23 Bath Buildings, Bristol BS6 5PT, UK. Tel/Fax: +44-117-942-8674, email: equilibrium@compuserve.com

Management effectiveness of protected areas – an international workshop

An ecologically representative network of protected areas is the cornerstone of any national conservation policy. Yet protected areas are increasingly under threat - from illegal activity such as poaching and logging, changes in national legislation, lack of management capacity and incursions by human populations. Many protected areas exist in name only - the so-called paper parks - identified in law but never implemented on the ground. A recent research project for the WWF-World Bank Alliance found that a quarter of the protected areas in ten key forest countries were currently suffering degradation and only 1 per cent considered to be wholly secure.

As a result, WWF and IUCN are focusing on increasing the effectiveness of protected areas (PA). One important component is to develop methodologies for quickly and accurately estimating the management effectiveness of existing protected areas, both to identify potential problems and to monitor progress towards effective management. As part of this process, a workshop took place in Costa Rica in June 1999 to help review and develop systems for assessing management effectiveness of protected areas.

The workshop aimed to: exchange information about new and existing methodologies; explore options for a global approach to assessment; and increase co-operation in development and field-testing. This WWF/World Bank Alliance/*arborvitae* special provides a quick summary of the results.

PRINCIPLES FOR PA ASSESSMENT

The workshop was the first global meeting of people involved in assessing protected area effectiveness. Held in co-operation with the World Commission on Protected Areas (WCPA), it examined options for a global framework for measuring effectiveness and drew up some general principles for such systems.

The main **objective** of PA assessment was identified as: *To improve conservation and management effectiveness of protected areas - including analysis of individual protected areas and analysis of protected area systems.*

The resulting information should be used to help managers to improve PA *management*; to influence *policy* to improve PA systems and management; and to raise *awareness* of civil society. Assessment of inputs, processes, outputs and outcomes all contribute to an overall evaluation of management. Indicators should wherever possible cover biology, geography, social and cultural issues, economics, management, information and policy.

A series of **draft principles** were identified:

- Assessment systems should aim to be *participatory* at all stages of the process and should seek to involve all relevant organisations and individuals that may have an interest in the management and use of a site.
- Assessment should be based upon a *transparent and comprehensible system*. The findings should be readily accessible to all interested parties.
- The *management objectives* must be clearly defined and understood by the managers and assessors.



- Assessments of management effectiveness should focus on the most important issues - including threats and opportunities - affecting or potentially affecting the achievement of management objectives.
- Design, inputs, processes, outputs and outcomes should all contribute to an assessment system.
- Indicators should identify critical aspects relating to social, environmental and management issues, including the relationship between the protected area and its surroundings.
- Limitations of the evaluation should be clearly identified in the assessment report.
- The system should be capable of showing *change* over time through periodic assessments.
- In reporting on assessment, strengths and weaknesses should be identified and issues should be divided between those that are within and outside the manager's control.
- Assessment should allow prioritisation of conservation effort.
- Clear recommendations for management improvement should be included in all assessments.
- The methodology for evaluation should be progressively verified and refined as necessary.
- Assessments should be based on sound and appropriate environmental and social science.
- Assessment is likely to include both quantitative and qualitative information that should be supported by measurement or other evidence.
- Some form of quality control will be needed if assessment systems are to have credibility with the wider community.

These draft principles have been further edited as a result of inputs since the Costa Rica meeting and are still open for comment.

WORKSHOP REPORT

The workshop began with an introduction by **Dr Gilberto Paez**, of CATIE and **Miguel Cifuentes**, Director of WWF's Central American office.

Marc Hockings, Chair of the World Commission on Protected Areas (WCPA) Task Force on Management Effectiveness, introduced the task force. Several planned and existing methodologies were then presented.

WWF campaigns

Rod Taylor, WWF-World Bank Alliance & Devendra Rana, WWF Forests for Life Campaign

WWF's campaign aims were summarised and support for the development of assessment systems for protected areas (PAs) was stressed. (A rapid assessment system has consequently been produced in a draft form and is being field-tested.)

Threats to protected areas

Nigel Dudley & Sue Stolton, IUCN/WWF/GTZ Forest Innovations Project

A survey of threats to protected areas was funded by the WWF-World Bank Alliance. Local experts identified forest PAs under threat and identified causes of threats in ten forest countries. Only 1% of forest PAs are regarded as secure and 25% are suffering from serious degradation. Results were used to suggest a target on protected area effectiveness for the Alliance.

WCPA's methodology and framework for management effectiveness

Marc Hockings, Queensland University, Australia

The WCPA system is aimed at people involved in PAs and should be used as a management tool. A typology of evaluation methods was introduced with an assessment framework that distinguished between design, inputs, processes, outputs and outcomes. Options for monitoring and evaluation were discussed and a table of criteria was presented. Broader issues include the importance of political and community support and staff training. Managers should be involved in assessments, along with other local stakeholders and outside experts.

WWF Brazil's protected area effectiveness methodology and results

Rosa Lemos de Sá, WWF Brazil

WWF Brazil has studied PA effectiveness since 1997 after the government pledged 25 m ha of new protected areas. A methodology was designed at a workshop involving WWF, IBAMA (the government's PA body) and independent experts, aimed at 86 federal reserves over 6 years old in IUCN categories I-III. Questionnaires included 8 questions relating to implementation and 5 relating to vulnerability. Results showed that 55% of protected areas were less than minimally implemented, 37% minimally implemented and 8% reasonably implemented. Major problems included lack of management plans, under-capacity (in 96% of cases) and illegal activity (62% of cases). Implementation was correlated with age and the state in which the PA is located while vulnerability was correlated with region and size. A risk analysis matrix was drawn up. Publicity about the survey has resulted in progress on PA legislation and four states have approached WWF to use the methodology.

Protected area effectiveness in India

Shekhar Singh: Indian Institute of Public Administration (IIPA), New Delhi

The IIPA has carried out four studies since 1984. The first, using a 65 page questionnaire of all national parks and sanctuaries, showed that most contained significant human populations, government departments were the main rule-breakers, cattle densities were higher than average in PAs and clashes between PA authorities and people were common. The next study identified the best sites for ecodevelopment planning. The third involved a gap analysis for prioritising biodiversity conservation, focusing on PA biodiversity value, a threat index and a management effectiveness index. The fourth is ongoing.

Measuring the management effectiveness of protected areas

Arturo Izurieta and Miguel Cifuentes, WWF Central America, Costa Rica

Since 1989, an assessment system developed by WWF and CATIE has been tested in the Galapagos, Costa Rica, Brazil, Guatemala and Venezuela and is being modified for private reserves. It will be tested in Central American countries in association with the IUCN/WWF Forest Innovations project.



The system is based around a scorecard including 10 fields, 53 variables and 24 sub-variables, covering administration, policy, legal status, planning, information, management plans, illegal use, legal use, biogeographical characteristics and threats. Indicators to measure management impacts in the PAs zone of influence have been identified and tested. Protected areas are scored according to a five-point scale. Assessment takes place in co-operation with PA staff and other stakeholders. The first assessment costs around US\$6,500 and includes expert consultants and local community workshops.

Protected area effectiveness in Peru
Antonio Tovar, Centre for Data for Conservation (CDC) & Amy Smith, WWF Peru

Peru has 49 PAs and other 'reserved zones' that may become PAs. These face threats from resource extraction, tourism, cattle grazing, under-capacity, high staff turnover, intra-government conflicts and lack of local authority support. A questionnaire was developed by CDC and WWF with USAID funding and applied to 14 PAs, being used to identify 7 priority areas for action. Nine management criteria were used (training, size, infrastructure, zoning, long-term financing, master plan, boundary demarcation, budget and land tenure). Secondary information was used wherever possible; PAs scoring lowest were targeted for action. The system is currently being updated.

A protected area database in support of management effectiveness

Sam Kanyambwa & Philip Bubb, World Conservation Monitoring Centre, UK

WCMC runs a database including information on 50,000 PA sites. Current products include the UN list of PAs, regional reviews, gap analyses and assessment of international networks. WCMC is testing a system to track PA proposals from creation to implementation in 10 countries. WCPA is modifying the database to include information relating to effectiveness and increased Web accessibility.

Analysis of criteria and indicators by the Center for International Forestry Research (CIFOR)

Alex Moade, US Forest Service & USAID, Washington DC

CIFOR has analysed a range of forest management criteria and indicator (C&I) systems with respect to cost, accuracy etc, to develop a toolbox of the best C&I available. Some 407 criteria were synthesised down to 75. The study found a tension between the need for simplicity and comprehensiveness; easily measurable indicators may not convey the most useful information, while overly complex indicators are hard to use or interpret.

protected areas

The US Federal Forest Service is carrying out trials in five different forests with a range of ownership structures. CIFOR is moving ahead to use with adaptive management.

Park effectiveness in the tropics

Richard Rice & Aaron Bruner, Conservation International, Washington DC

CI is developing a project to provide evidence that PAs are an effective means of biodiversity conservation, to counter growing criticism and attacks. The study will include a statistical survey of PAs, addressing changes over time in condition in the PA and buffer zones, and a series of case studies. Initial studies have looked at PAs in Costa Rica, southern Ghana, and the Maya Biosphere Reserve in northern Guatemala. The study aims to identify the conditions necessary for PAs to be most effective.

The role of assessment in marine protected areas

Sue Wells, WWF International, Switzerland

IUCN and WWF have published a joint marine policy. WWF published a paper on marine protected areas (MPAs) and IUCN is revising guidelines for establishing MPAs. An initial global review on effectiveness is expected from the USA this summer. While many issues impacting on MPAs are similar to those affecting land areas there are differences. Impacts are harder to see and the water itself provides a more mobile medium. Issues such as boundary demarcation remain difficult. In most cases fisheries and tourism are the predominant threats. Progress on effectiveness assessment has not been so rapid and expertise, techniques and case studies are now all required.

SUMMARY OF DISCUSSIONS

Rod Taylor (chair)

The day's discussions outlined a series of general issues.

Variation: assessment systems should fulfil multiple needs and multiple users

Level of assessment: the need for both assessment of individual PAs and national/regional PA systems

Participation: involving managers, stakeholders and independent assessors

Terminology: the need for clarification

Realism: a trade off between cost and accuracy

Political implications: how assessment can be used to generate positive change

Human and ecological wellbeing: impacts of people on PAs and of PAs on people

Time: the need to include temporal issues in assessment

IUCN Categories: the need to address a range of categories

Harmonisation rather than standardisation

Manejo efectivo de áreas protegidas

– un taller internacional

Un conjunto ecológicamente representativo de áreas protegidas constituye la piedra angular de cualquier política conservacionista nacional. Sin embargo, las áreas protegidas enfrentan una escalada en amenazas - desde actividades ilegales como tala y cacería, cambios en legislaciones nacionales, escasa capacidad administrativa e incursiones por parte de la gente. Muchas áreas protegidas existen solo de nombre - llamadas parques de papel - reconocidas por la ley pero nunca implementadas en la práctica. Recientemente, un proyecto de investigación de WWF-Alianza del Banco Mundial en diez países claves encontró que un cuarto de las áreas protegidas estaban afectadas por degradación y solo el uno por ciento podía considerarse totalmente seguro.

Como resultado WWF y la IUCN se están concentrando en aumentar la efectividad de las áreas protegidas (PA). Una importante estrategia es desarrollar metodologías que con rapidez y exactitud permitan establecer la efectividad del manejo de áreas protegidas existentes, identificando problemas potenciales y monitoreando el progreso hacia una gestión efectiva. Como parte de este proceso, en Junio de 1999 se realizó en Costa Rica un taller con el fin de revisar y desarrollar sistemas para la evaluación de la efectividad en el manejo de áreas protegidas.

El taller buscó: el intercambio de información sobre metodologías nuevas y ya existentes, opciones para un enfoque global de evaluación y aumento de co-operación entre teoría y práctica. Esta edición especial de WWF/World Bank Alliance/*arborvitae* ofrece un breve resumen de los resultados.

PRINCIPIOS PARA LA EVALUACION DE AP

El taller realizado en co-operación con la Comisión Mundial de Areas Protegidas (WCPA), fue el primer encuentro global de evaluadores de la efectividad de áreas protegidas. En el taller se estudiaron posibilidades de darle a la medición de efectividad un marco global y se recogieron algunos principios generales para tales sistemas.

El **objetivo** principal de la evaluación de AP se definió como: *mejorar la conservación y manejo efectivo de áreas protegidas - incluyendo análisis tanto de áreas protegidas individuales como sistemas de áreas protegidas*. La información resultante ayuda a los administradores a mejorar el manejo de AP, a influenciar políticas para mejorar sistemas y administración de AP y *concientización* de la sociedad civil. Análisis de aportes, procesos, producción y resultados contribuyen a una evaluación total de la administración. En lo posible los indicadores deberían cubrir biología, geografía, asuntos sociales y culturales, económicos, administración, información y políticas.

Tentativamente se identificaron una serie de *principios preliminares*:

- En todas las etapas del proceso los sistemas de evaluación deberían contar con la más amplia

participación, involucrando todas las organizaciones pertinentes e individuos interesados en la gestión y uso del área

- La evaluación debe basarse en un sistema *transparente y comprensible*. Todas las personas interesadas tendrán acceso a los resultados.
- Los objetivos de la gestión deberían estar claramente definidos y aceptados por administradores y asesores.
- La evaluación de la efectividad de la gestión deberá centrarse en los aspectos más importantes - incluyendo obstáculos y oportunidades - que afecten ó puedan llegar a afectar el alcance de los objetivos.
- Diseño, aportes, procesos, producción y resultados contribuirán al sistema evaluativo.
- Los indicadores deberán incluir componentes críticos de los problemas sociales, ambientales y administrativos, incluyendo la relación entre las áreas protegidas y sus alrededores.
- Las limitaciones de la evaluación deberán establecerse claramente en los informes.
- A través de evaluaciones periódicas, el sistema deberá estar en capacidad de mostrar los cambios ocurridos con el tiempo.
- El informe deberá identificar ventajas y desventajas de la evaluación y dividir los problemas entre aquellos que están dentro y fuera del control del administrador.
- La evaluación permitirá establecer prioridades del esfuerzo conservacionista.
- Todas las evaluaciones incluirán recomendaciones claras para el mejoramiento de la gestión.
- La metodología para la evaluación deberá ser verificada y refinada progresivamente según sea necesario.



- La evaluación tendrá como basamento a las ciencias ambientales y sociales. La evaluación incluirá tanto información cuantitativa como cualitativa, debidamente complementada por medidas y otras evidencias.
- A fin de garantizar su credibilidad en la comunidad los sistemas de evaluación contarán con algún tipo de control de calidad.

Estos principios han sido ampliados tomando como base comentarios recibidos después de la reunión de Costa Rica y continúan abiertos a la discusión.

INFORME SOBRE EL TALLER

La apertura estuvo a cargo del **Dr. Gilberto Páez** de CATIE y **Miguel Cifuentes**, Director de WWF para Centro-América. Marc Hockings, Presidente de la Comisión sobre Areas Protegidas (WCPA), Proyecto de Efectividad Administrativa introdujo su proyecto. Varias metodologías, nuevas y ya conocidas, fueron presentadas.

Campañas de WWF

Rod Taylor de WWF-Alianza del Banco Mundial y Devendra Rana, Campaña WWF de Bosques por la Vida

Los objetivos de las campañas de WWF enfatizan apoyar el desarrollo de sistemas de evaluación de áreas protegidas (AP). (Se elaboró el borrador de un sistema de evaluación rápido y actualmente se prueba)

Amenazas a áreas protegidas

Nigel Dudley y Sue Stolton, Proyecto Innovación Forestal del IUCN/WWF/GTZ

El estudio sobre amenazas a áreas protegidas fue financiado por WWF-Alianza Banco Mundial. Expertos locales identificaron tanto AP forestales amenazadas como las causas de estas amenazas en los bosques de diez países. Solamente 1% de AP forestales fueron consideradas como seguras y 25% sufren seria degradación. Los resultados sugieren la necesidad que la Alianza fije metas en la efectividad de las áreas protegidas.

Metodología de WCPA y marco para la administración efectiva

Marc Hockings, Universidad de Queensland

El sistema WCPA esta dirigido a quienes trabajan con AP y puede ser utilizado como un instrumento de trabajo. Se discutió una tipología de métodos evaluativos dentro de un marco analítico que distingue entre diseño, aportes, procesos, producción y resultados. Opciones para el monitoreo y evaluación fueron analizadas y se presentó una lista de indicadores. Temas mas amplios incluyeron la importancia del apoyo político y comunitario y entrenamiento del personal. Los administradores deberían participar en la evaluación, conjuntamente con grupos interesados y asesores externos.

areas protegidas

WWF Brasil - efectividad de áreas protegidos: metodología y resultados

Rosa Lemos de Sá, WWF Brasil

WWF Brasil ha estudiado la efectividad de las AP desde 1997, cuando el gobierno ofreció 25m Ha de nuevas áreas protegidas. Durante un taller con WWF, IBAMA (el organismo de gobierno responsable de AP) y un cuerpo independiente de asesores se diseñó una metodología para aplicarla a 86 reservas federales de mas de 6 años, dentro de las categorías I-II de la IUCN. En el cuestionario 8 preguntas se referían a implementación y 5 a vulnerabilidad. Resultados demuestran que en 55% de las áreas protegidas la implementación estaba por debajo del mínimo, 37% implementación mínima y 8% razonablemente implementada. Entre los problemas fundamentales se incluyeron: ausencia de planes administrativos, escasos recursos (96% de los casos) y actividades ilegales (62%). La implementación se vinculó a edad y estado donde la AP se encuentra localizada mientras que vulnerabilidad se relacionó con región y tamaño. Una matriz de riesgo fue diseñada. Publicidad alrededor de la investigación ha resultado en progreso de la legislación sobre AP y cuatro estados estan interesados en usar la metodología.

Efectividad de las áreas protegidas en la India

Shekhar Singh: Instituto Indio de Administracion Publica-IIPA, Nueva Delhi

Desde 1984 el IIPA ha realizado cuatro estudios. El primero uso un cuestionario de 65 páginas y abarcó todos los parques nacionales y santuarios, demostrando que la mayoría estaban habitados, que en su mayoría los gobiernos no cumplían las normas, la densidad ganadera era mayor que promedio en las AP y animosidades entre las autoridades de AP y el pueblo eran comunes. El siguiente estudio identificó las mejores áreas para la planificación del ecodesarrollo. El tercero fue sobre la prioridad de la conservación de la biodiversidad, enfatizando el valor en biodiversidad de las AP, señalando obstáculos y un índice sobre el manejo de la efectividad. El cuarto se realiza actualmente.

Medición del manejo efectivo de áreas protegidas

Arturo Izurieta y Miguel Cifuentes, WWF América Central, Costa Rica

Desde 1989, un sistema de evaluación desarrollado por WWF y CATIE ha sido probado en Los Galápagos, Costa Rica, Brasil, Guatemala y Venezuela y se está modificando para adaptarlo a reservas privadas. Será probado en los países de la América Central en asociación con el Proyecto Innovación Forestal del la IUCN/WWF La evaluación se basa en un sistema de puntuación que incluye 10 areas, 53 variables y 24 sub-variables cubriendo desde administración, políticas, status legal, planificación, información, planes administrativos, uso ilegal, uso legal, características biogeográficas y obstáculos. Los indicadores que miden el impacto de la gestión en la zona de influencia de la AP han sido identificados y verificados.

Efectividad de áreas protegidas en Perú

Antonio Tovar, Centro de Datos para la Conservación (CDC) y Amy Smith, WWF Perú

Perú tienen 49 AP y otras zonas reservadas que podrían convertirse en AP. Estas últimas se ven amenazadas por la extracción de recursos, turismo, ganadería, escasez de recursos, alta rotación de personal, conflictos intragubernamentales y falta de apoyo de las autoridades locales. Con el financiamiento de

USAID, la WWF y CDC desarrollaron un cuestionario para identificar 7 áreas prioritarias de acción y lo aplicaron a 14 AP. Se usaron nueve criterios administrativos (entrenamiento, tamaño, infraestructura, zonificación, financiamiento a largo plazo, plan maestro, demarcación de límites, presupuesto y propiedad de la tierra). En lo posible se usó información secundaria; las AP que recibieron muy baja puntuación fueron seleccionadas para su intervención. En la actualidad se moderniza el sistema.

Una base de datos sobre áreas protegidas como apoyo a una gestión efectiva
Sam Kanyambwa y Philip Bubb, World Conservation Monitoring Centre, Reino Unido
WCMC tiene una base de datos con información sobre 50.000 AP. Cuenta con la lista AP de las NN.UU., informes regionales, análisis internos y evaluación de redes internacionales. WCMC está probando en 10 países un sistema que permitirá seguir proyectos sobre AP desde su inicio hasta la implementación. Se está modificando la base de datos para incluir información sobre efectividad y mejorar el acceso a través del Web.

Análisis de criterios e indicadores por el Centro Internacional de Investigación Forestal (CIFOR)
Alex Moade, US Servicio Forestal y USAID, Washington DC
CIFOR ha analizado un alto número de criterios e indicadores (C&I) de manejo forestal en relación a costo, exactitud etc para desarrollar con los C&I disponibles un conjunto de instrumentos. Unos 407 criterios han sido reducidos a 75. El estudio encontró que existe cierta incompatibilidad entre la necesidad por simplicidad y claridad; indicadores fácilmente medibles no necesariamente arrojan la información más útil, mientras que indicadores complejos son difíciles de usar e interpretar. El Servicio Federal Forestal de EE.UU. desarrolla estudios de prueba en cinco bosques distintos manejados bajo diferentes estructuras de propiedad. CIFOR piensa usarlo con una administración flexible.

Efectividad en los parques del trópico
Richard Rice y Aaron Bruner, Conservation International, Washington DC
Para rechazar críticas y ataques, CI está desarrollando un proyecto que demostrará que los AP son una forma efectiva de conservar biodiversidad. El estudio incluirá un sondeo estadístico de AP, cambios que AP y zonas de amortiguamiento sufren con el tiempo y una

serie de casos-estudios. Investigaciones iniciales han analizado AP en Costa Rica, sur de Ghana y la Reserva de Biosfera Maya al norte de Guatemala. El estudio busca identificar las condiciones necesarias para que los AP funcionen efectivamente.

Papel de la evaluación en áreas marinas protegidas
Sue Wells, WWF International, Suiza
IUCN y WWF han publicado sus políticas en materia marina. WWF publicó un estudio sobre áreas marinas protegidas (AMP) y la IUCN está revisando sus directrices para el establecimiento de AMP. Se espera que para este verano los EE.UU. tendrá lista una revisión global inicial sobre efectividad. A pesar que muchos de los problemas de las AMP son similares a los que enfrentan las áreas terrestres existen diferencias. Los impactos son más difíciles de ver ya que el agua es en sí un medio móvil. Problemas como demarcación de límites continúa siendo difícil. En la mayoría de los casos la pesca y el turismo son las amenazas predominantes. Avances en evaluación de efectividad no han sido tan rápidos y en la actualidad se necesita de técnicas, investigaciones y experiencia.

RESUMEN DE LAS DISCUSIONES

Rod Taylor (Presidente)

En las discusiones del día se esbozaron una serie de temas generales.

Variación: sistemas de evaluación deberían satisfacer múltiples necesidades y múltiples usuarios

Nivel de evaluación: evaluación de AP individuales y sistemas AP nacionales/regionales

Participación: incluye administradores, interesados y asesores independientes

Terminología: es necesaria la clarificación

Realismo: negociación entre costo y exactitud

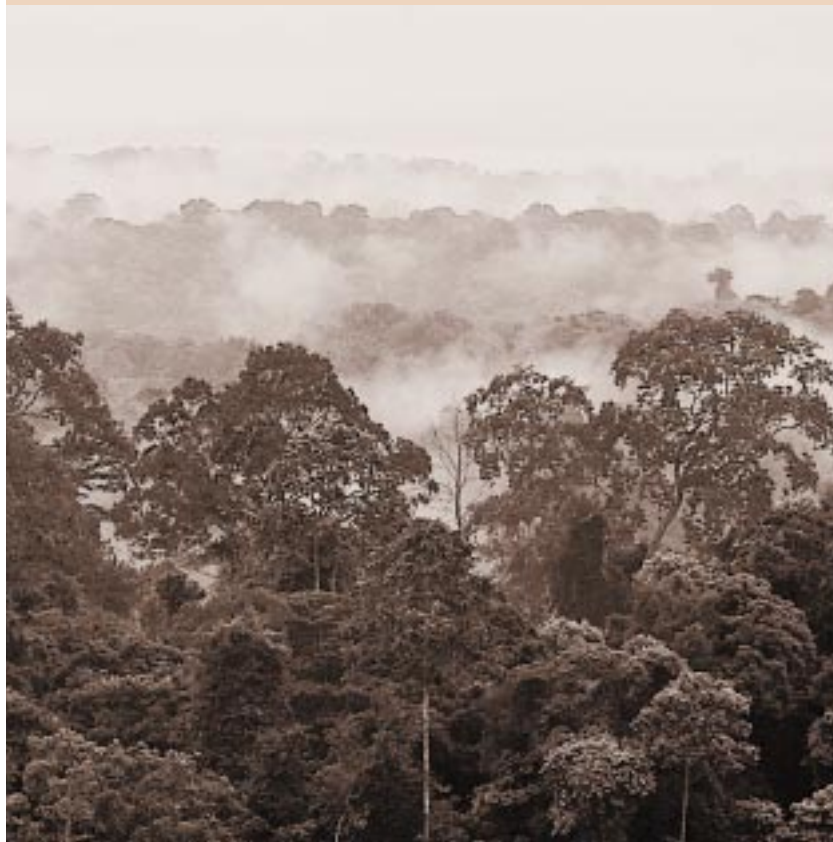
Implicaciones políticas: como usar la evaluación para generar cambios positivos

Bienestar humano y ecológico: impacto poblacional en las AP y de las AP en la población

Tiempo: considerar la evolución de los problemas con el tiempo

Categorías IUCN: es necesario considerar una variedad de categorías

Armonización en vez de estandarización



L'efficacité de la gestion des aires protégées

– séminaire international

Un réseau d'aires protégées écologiquement représentatif devrait constituer une pierre angulaire de la politique nationale de conservation. Or les aires protégées sont continuellement menacées par les activités illégales notamment le braconnage et l'exploitation du bois, les modifications des législations nationales, l'insuffisance des compétences en management et les incursions des populations humaines. Nombreuses sont les aires protégées de nom - appelés aussi 'parcs sur papier' - légalement reconnues mais ne bénéficient d'intervention d'aménagement sur terrain. Un projet de recherche conjoint du WWF et Banque Mondiale récemment lancé, a révélé dans dix principaux pays forestiers qu'un quart des aires protégées sont en cours de dégradation et seul un pour cent (1%) de des aires protégées de ces pays sont réellement protégées.

A cet effet, le WWF et l'UICN se concentrent sur l'accroissement de l'efficacité de gestion des aires protégées (PA). Une des principales composantes consiste le développement des méthodologies une évaluation rapide et précise de l'efficacité de la gestion des aires protégées existantes, en identifiant les problèmes éventuels et en évaluant l'évolution envers une gestion durable. C'est ainsi que s'est tenu au Costa Rica en juin 1999 un atelier sur l'examen et la mise au point des systèmes d'évaluation de l'efficacité de la gestion des aires protégées.

L'atelier avait pour objectif: l'échange des informations sur les techniques nouvelles et existantes; la recherche sur les options pour une approche globale de l'évaluation; et le renforcement de la coopération en matière de développement et d'expérimentation. Cet WWF/World Bank Alliance/*arborvitae* spécial donne un aperçu des résultats.

PRINCIPES D'EVALUATION DES AP

L'atelier regroupait pour la première fois les personnes impliquées dans l'évaluation de l'efficacité de gestion des aires protégées. Organisé en collaboration avec la Commission Mondiale sur les Aires Protégées (CMPA/WCPA), le séminaire a examiné les options nécessaires à la création d'un cadre général d'évaluation de l'efficacité de gestion des aires protégées, et a élaboré quelques de base à cet effet.

L'**objectif** principal de l'évaluation des AP identifiées est d'assurer la conservation et la gestion effective des aires protégées - y compris l'analyse des aires protégées prises individuellement et l'analyse des systèmes des aires protégées. Les résultats obtenus devraient aider les gestionnaires à améliorer leur système de gestion des AP; influencer la politique pour l'amélioration des systèmes des aires protégées; et la conscientisation de la société civile. L'évaluation des apports, des procédures, des résultats des activités ainsi que des résultats par rapport aux objectifs tous contribuent à l'évaluation globale de la gestion. Les indicateurs devraient autant que possible couvrir les domaines biologiques géographique, économique, social et culturel, politique et juridique, gestion et d'information.

Une série de **principes préliminaires** a été proposée :

- Les systèmes d'évaluation devraient être *participatifs* à tous les niveaux du processus et devraient chercher à impliquer les principales organisations ainsi que les individus susceptibles de tirer profit de la gestion et de l'utilisation d'un site.
- L'évaluation devrait reposer sur un *système transparent et compréhensible*. Toutes les parties concernées devraient accéder facilement aux résultats de l'évaluation.
- Les objectifs de gestion doivent être clairement définis et bien compris par les gestionnaires et par les experts d'évaluation
- Les évaluations de l'efficacité de la gestion devraient se concentrer sur les questions les plus importantes - y compris les contraintes et les opportunités - qui affectent l'accomplissement des objectifs de gestion.
- La conception, les apports, les procédures, les résultats des activités et les résultats aux objectifs faire parti des éléments d'un système d'évaluation.
- Les indicateurs devraient identifier les aspects cruciaux en relation avec les questions d'ordre social, environnemental, de gestion, y compris celles ayant trait aux relations entre l'aire protégée et les zones périphériques.
- Le rapport d'évaluation devrait clairement faire état des problèmes rencontrés par l'expert au cours de l'évaluation.
- A travers les évaluations périodiques, le système d'évaluation devrait permettre l'observation des changements dans le temps.
- Le rapport d'évaluation devrait également identifier les forces et les faiblesses et présenter d'une part les questions relevant de la compétence de l'administrateur et d'autre part celles qui sont hors de son domaine de compétence.
- L'évaluation devrait accorder la priorité aux efforts de conservation.



- Tous les rapports d'évaluation devraient inclure des recommandations concrètes pour l'amélioration de la gestion.
- La méthodologie pour l'évaluation devraient être progressivement revues et améliorée le cas échéant.
- Les évaluations devraient reposer sur les compétences valables et appropriées en matières sociales et environnementales. L'évaluation devrait par ailleurs inclure des informations qualitatives et quantitatives facilement vérifiables.
- Une vérification de qualité serait nécessaire afin d'assurer la crédibilité des systèmes d'évaluation aux yeux d'une large communauté.

Ces principes préliminaires ont été améliorés davantage suite aux contributions après la réunion de Costa Rica et sont ouverts pour des commentaires éventuels.

COMPTE RENDU DU SEMINAIRE

Le séminaire a débuté avec les propos introductifs par Dr Gilberto Paez du CATIE et Migel Cifuentes, Directeur du bureau du WWF pour l'Amérique Centrale. Marc Hockings, Président du Groupe de travail de la Commission Mondiale des aires protégées (WPAC) sur l'efficacité de gestion des aires a présenté les membres de ce groupe. Ensuite, plusieurs méthodologies prévues et celles en cours ont été présentées.

Campagne du WWF

Rod Taylor, Alliance WWF - Banque mondiale et Devendra Rana, Campagne Forêts pour la vie du WWF
Un résumé des objectifs de la Campagne du WWF a été présenté et l'accent a été mis sur l'appui à l'élaboration des systèmes d'évaluation des aires protégées (AP). (En conséquence un version préliminaire du système d'évaluation rapide a été élaboré et expérimenté.)

Menaces sur les aires protégées

Nigel Dudley et Sue Stolton, Projet d'innovations forestières - UICN/WWF/GTZ
L'Alliance WWF - Banque mondiale a financé une étude sur les menaces qui pèsent sur les aires protégées. Les experts locaux ont identifié les aires protégées forestières menacées ainsi que l'origine des menaces dans dix pays forestiers. Seul 1% des aires protégées forestières sont considérées comme étant en sécurité et 25% sont en état d'une sérieuse dégradation. Les résultats ont permis de proposer à l'Alliance une stratégie en matière d'efficacité dans la gestion des aires protégées.

Méthodologie et cadre par WCPA pour l'évaluation de l'efficacité de gestion des Aires Protégées

Marc Hockings, Université de Queensland
Le système de la WCPA s'adresse aux personnes impliquées dans la gestion des AP et devrait servir

d'instrument pour la gestion. Une typologie des méthodes d'évaluation a été introduite ainsi qu'un cadre d'évaluation qui distingue la conception, les apports, les procédures, les résultats des activités, et les résultats par rapport aux objectifs. On a discuté sur des options de Suivi et Evaluation ainsi que sur un tableau illustrant des critères a été présenté. Les questions d'ordre générale incluent l'importance de l'appui politique et communautaire et à la formation du personnel. Les gestionnaires, les parties prenantes locales ainsi que d'autres personnes ressources devraient prendre part aux évaluations.

Méthodologie et résultats de l'efficacité des aires Protégées par WWF - Brésil de la gestion

Rosa Lemos de Sá, WWF - Brésil

Le WWF Brésil a mené depuis 1997 une étude sur l'efficacité de la gestion des AP après la promesse du gouvernement de déclarer 25 m hectares en nouvelles aires protégées. La méthodologie adoptée a été élaboré au cours d'un séminaire auquel ont pris part le WWF, IBAMA (organe gouvernemental chargé des AP) et des experts indépendants et a concerné 86 réserves fédérales classées pendant 6 ans au moins dans les catégories I - III de l'UICN. Les questionnaires comptaient 8 questions relatives à la mise en œuvre et 5 relatives à la vulnérabilité. Les résultats ont révélé que pour 55 % des aires protégées, la mise en œuvre était en deçà du seuil minimal, pour 37 % elle était minimale, et raisonnable dans 8 % des dites aires. Les problèmes majeurs portaient sur l'absence des plans d'aménagement, l'insuffisance de la capacité (dans 96 % des cas) et le trafic illégal (62 % des cas). La mise en œuvre était en corrélation avec l'âge et l'Etat abritant la AP tandis que la vulnérabilité était en corrélation avec la région et la l'étendue. Un tableau d'analyse des risques a été élaboré. La publicité de cette étude a entraîné l'améliorations de la législation sur les AP et quatre Etats ont sollicité le WWF d'utiliser cette méthodologie pour l'évaluation de l'efficacité de gestion de leurs aires.

Gestion efficace des aires protégées en Inde

Shekhar Singh: Institut Indien d'Administration Publique-IIAP, New Delhi.
Depuis 1984, l'IIAP a mené quatre études dont la première, sur la base d'un questionnaire de 65 pages relatif à l'ensemble des réserves et parcs nationaux, a révélé que la plupart de ces réserves et parcs abritaient des populations, les institutions étatiques étant parmi les premiers à contrevenir à la loi, que la densité du bétail était au de là de la normale et que les conflits entre les responsables des AP et les populations étaient monnaie courante. La deuxième étude a identifié sites appropriés à la planification pour l'Eco-développements. La troisième quant à elle portait sur l'analyse des lacunes dans la priorisation de la conservation de la biodiversité, avec un accent particulier sur la valeur de la biodiversité des AP, l'indice de menaces et l'indice de l'efficacité de la gestion. La quatrième étude est en cours.

Evaluation de l'efficacité de la gestion des aires protégées

Arturo Izurieta et Miguel Cifuentes, WWF - Amérique Centrale, Costa Rica
Depuis 1989, un système d'évaluation a été élaboré par le WWF et le CATIE et testé à Galapagos, au Costa Rica, au Guatemala et au Venezuela. Il est en cours d'amélioration pour l'adapter aux réserves privées et sera testé dans les pays d'Amérique Centrale avec le concours du projet connu sous le nom de IUCN/WWF Forest Innovations Project. Le système est axé sur le principe d'une carte de score contenant 10 domaines, 53 variables et 24 sous-variables qui couvrent l'administration, la politique, le statut juridique, la planification, l'information, les plans de gestion, l'utilisation illégale, l'utilisation légale, les caractéristiques



biogéographiques et les menaces. Les indicateurs d'évaluation d'impacts de gestion dans les zones abritant les AP ont été identifiés et testés. Les aires protégées sont classées sur une échelle de cinq points. L'évaluation a été faite en collaboration avec le personnel des AP et d'autres parties prenantes. Le coût de la première évaluation s'élève à environ 6500 dollars américains. Ceci a couvert les salaires des Consultants et les coûts pour l'organisation des réunions avec les populations locales.

Efficacité de la gestion des Aires Protégées au Pérou

Antonio Tovar, Centre des données sur la conservation (CDC) et Amy Smith, WWF - Pérou

Le Pérou compte 46 Aires Protégées ainsi que d'autres aires susceptibles d'être érigées en aires protégées. Ces aires sont menacées par l'extraction des ressources, le tourisme, le surpâturage, les faibles niveaux de productivité, les changements fréquents du personnel, les conflits intra-gouvernementaux et l'absence d'appui des autorités locales. Un questionnaire préparé par le CDC et le WWF grâce au financement de l'USAID et appliqué à 14 AP sert actuellement à identifier 7 aires d'action prioritaire. Neuf critères de gestion ont été sélectionnés. Tels sont: formation, étendue, infrastructure, situation géographique, financement à long terme, plan directeur, délimitation des frontières, budget et bail). Les données de source secondaire ont été le cas échéant; Les Aires protégées ayant le score le plus bas ont été visées pour l'intervention. Une mise à jour de ce système est en cours.

Une base de données pour renforcer l'efficacité de la gestion

Sam Kanyambwa et Philip Bubb, Centre Mondial du Contrôle de la Conservation (WCMC)

Le WCMC gère une base de données qui renferme des informations sur 50 000 sites de AP. Au nombre des publications actuelles figurent la liste des AP des NU, les revues régionales, les analyses des lacunes et l'évaluation des réseaux internationaux. Le WCMC est entrain de tester dans dix pays, un système de suivi des propositions de projet des aires protégées de l'élaboration à la mise en œuvre effective. Il est entrain d'améliorer sa base de données pour y intégrer des informations relatives à l'efficacité de gestion et pour faciliter l'accessibilité au site d'Internet.

Analyse des critères et des indicateurs par le Centre de Recherche Internationale sur la Foresterie (CIFOR)

Alex Moade, US Forest Service & USAID, Washington DC

Le CIFOR a procédé à l'analyse des différents systèmes de critères et indicateurs (C & I) de gestion des forêts par rapport au coût, à l'exactitude etc, en vue de constituer une boîte à

aires protégées

outils des meilleurs C & I disponibles. Quelque 407 critères ont été condensés en 75. Cette étude a révélé une discordance entre le besoin de simplicité et celui de bonne compréhension; les indicateurs faciles à mesurer peuvent omettre les informations les plus utiles, tandis que les indicateurs extrêmement complexes sont d'un usage ou d'une interprétation difficile. Aux Etats-Unis, le Federal Forest Service fait des expérimentations dans cinq forêts différentes avec différents types de droits de propriété. Le CIFOR a déjà un pas dans la gestion adaptative.

Efficacité de gestion des parcs dans les tropiques

Richard Rice et Aaron Bruner, Conservation International, Washington DC

Pour contrarier aux nombreuses critiques et attaques, le CI est en train de développer un projet pour démontrer que l'Aire Protégée constitue un moyen effectif de conservation de la biodiversité. L'étude comprendra les enquêtes statistiques répondent aux questions de changement des conditions avec le temps dans les Aires Protégées et dans leurs zones périphériques (tampons), ainsi qu'une série d'études de cas. Les premières études ont porté sur les AP du Costa Rica, de la partie australe du Ghana ainsi que sur la Réserve de la biosphère de Maya au nord du Guatemala. L'étude vise l'identification des conditions requises pour que l'Aire Protégée soit effective.

Rôle de l'évaluation dans les zones protégées maritimes

Sue Wells, WWF international, Suisse

L'UICN et le WWF ont fait paraître une politique marine. Le WWF a publié un article sur les aires protégées marines (APM) et l'UICN est entrain de réviser les principes directeurs pour la création des Aires Protégées Marines. Une revue initial au niveau mondial sur l'efficacité de la gestion des aires protégées est attendu des Etats Unis d'Amérique dans l'été prochain. Bien que beaucoup de facteurs ayant un impact sur APM sont similaires à ceux des aires terrestres, il existe cependant des différences. Les conséquences sont difficilement perceptibles et l'eau constitue en elle-même un milieu très mobile. Les questions telle la délimitation des frontières restent très complexes. Dans la plupart des cas, la pêche et le tourisme demeurent les principales menaces. L'évolution sur l'évaluation de l'efficacité n'a pas été rapide. Les compétences, les techniques ainsi que les études de sont encore nécessaires.

RÉSUMÉ DES DÉBATS

Rod Taylor (Président)

Les débats de la journée ont soulevé un certain nombre de préoccupations d'ordre général.

Diversité: les systèmes d'évaluation devraient répondre aux besoins multiple et des utilisateurs variés.

Niveau d'évaluation: évaluation individuelle des AP et des réseaux nationaux / régionaux d'Aires protégées.

Participation: impliquant les gestionnaires, parties prenantes et des Experts externes

Terminologie: Nécessité de clarification

Réalisme: l'équilibre entre le coût et le niveau de précision

Implications politiques: utilisation de l'évaluation pour susciter un changement positif

Bien-être humain et écologique: impact des populations locales sur les AP et des AP sur les populations locales

Temps: nécessité d'inclure les questions temporels dans l'évaluation

Catégories de l'UICN: nécessité de travailler sur les différentes catégories

Harmonisation au lieu de la standardisation

PARTICIPANTS

Thora Amend: GTZ, **Philip Bubb:** World Conservation Monitoring Centre, **Aaron Bruner:** Conservation International, **Danielle Cantin:** IUCN temperate and boreal forest programme, **Miguel Cifuentes:** WWF Centroamerica, **Nigel Dudley:** IUCN/WWF/Forest Innovations Project, **Jamie Ervin:** Consultant, **Marc Hockings:** World Commission on Protected Areas, **Arturo Izurieta:** WWF Centroamerica, **Sam Kanyamibwa:** World Conservation Monitoring Centre, **Rosa Lemos de Sá:** WWF Brazil, **Carlos Mesquita:** CATIE, **Alex Moad:** USDA Forest Service, **Devendra Rana:** WWF Forests for Life campaign, **Dick Rice:** Conservation International, **Alberto Salas:** IUCN Regional Office for Mesoamerica, **Shekhar Singh:** Indian Institute for Public Administration, **Amy Smith:** WWF Peru, **Sue Stolton:** IUCN/WWF/Forest Innovations Project, **Rodney Taylor:** WWF International, WWF-World Bank Alliance, **Antonio Tovar:** WWF Peru, **Sue Wells:** WWF International marine programme.



IUCN International
Forest Conservation
Programme
28 rue Mauverney
CH-1196 Gland, Switzerland
Tel: +41-22-999-0263
Fax: +41-22-999-0025
Email: forests@hq.iucn.org



WWF/World Bank Alliance
Rodney Taylor
Avenue du Mont Blanc
CH-1196 Gland, Switzerland
Tel: +41-22-364-9111
Fax: +41-22-364-0640
Email: RTaylor@wwfnat.org



The World Bank

WWF/World Bank Alliance
John Spears
The World Bank
1818 H Street, NW
Washington, DC 20037
USA
Email: jspears@worldbank.org